

六角丛书
LIUJIAO CONGSHU

易中天教授特别推荐

中外名著榜中榜（第十三辑）

三国演义

上

SANGUO YANYI

[明] 罗贯中 / 著

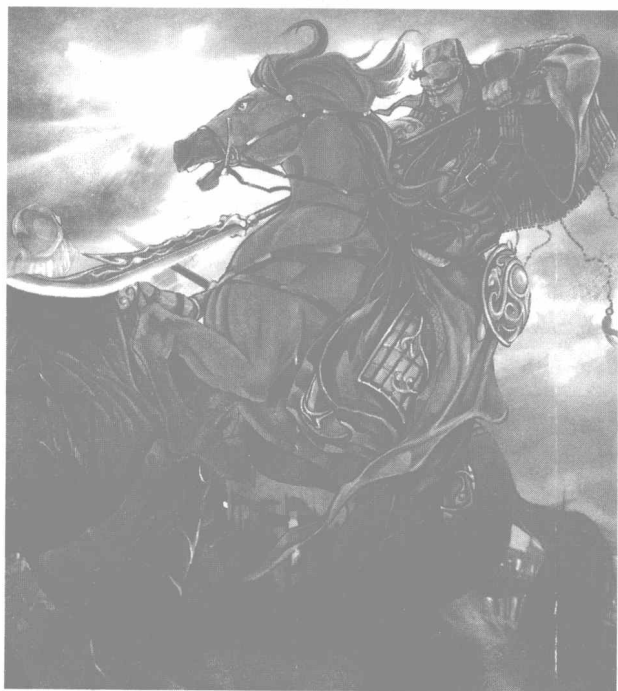


光明日报出版社

三国演义^上

SANGUO YANYI

[明] 罗贯中 / 著



光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / (明) 罗贯中著. —北京: 光明日报出版社, 2007. 9

(中外名著榜中榜. 第13辑)

ISBN 978-7-80206-500-0

I. 三… II. 罗… III. 章回小说—中国—明代 IV. I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第136581号

中外名著榜中榜(第十三辑)

三国演义

原著: [明] 罗贯中

责任编辑: 温梦

策划: 杨奎

封面设计: 王东

版式设计: 王东

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡骑

出版发行: 光明日报出版社

地址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062

电话: 010-67078234(咨询), 67078235(邮购)

传真: 010-67078227, 67078233, 67078255

网址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京盈科律师事务所郝惠珍律师

印刷: 北京楠萍印刷有限公司

装订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开本: 720×1010mm 1/16

字数: 2855千字

印张: 198.25

版次: 2007年9月第1版

印次: 2007年9月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-80206-500-0

总定价: 118.50元(全10册)

版权所有, 翻印必究。本书图文未经书面授权, 不得以任何方式转载或公开发表。

推荐序

光明日报出版社的编辑将《中外名著榜中榜》的书目寄给了我。看到这些书目，一种无法言说的亲切感油然而生。那实在是一些再熟悉不过的书名，让我一下子回到了四十多年前的中学时代。

1959年，我读完小学，考上初中。这在今日，实属平常，但在当时，还真算回事儿。家里人认为，中学生就不能再看作小孩子了。身份变了，待遇也随之改变。印象深刻的有三条：一是有了早餐费，可以到街上“自主择食”（上小学时只能在家吃早点）；二是可以使用钢笔（上小学时只能使用铅笔）；三就是可以读大人们读的书了（上小学时只能看童话和连环画）。这第三条待遇我还提前享受：在开学前的暑假中，我一口气读了许多“大人书”。

这是我和中外名著的“第一次亲密接触”。当时，我的母亲在大学里当资料员，借书有“近水楼台”之便，每天下班，她都会给我带书回来，我也就一通狼吞虎咽，看完再让母亲去借。读些什么，早已记不清了，无非挑那些好玩的读，半懂不懂，囫圇吞枣。现在回忆起来，最喜欢读的外国名著，竟是儒勒·凡尔纳的《海底两万里》、《八十天环游地球记》、《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》。如果还有什么，那就是柯南道尔的《福尔摩斯探案集》了。这些书，肯定读了不止一遍，否则不会如此刻骨铭心，念念不忘。

当然，可以肯定的是，这些书决不是我的启蒙读物。我的启蒙读物和许多孩子一样，也是《伊索寓言》、《格林童话》、《安徒生童话》、《格列佛游记》等等。但为什么记忆深刻的还是前面提到的那些带有探索（探案或探险）性质的书呢？我想，这与心智的逐渐成熟有关。初中，是一个人的心智由懵懂开始走向成熟的阶段。中外名著的作用，就

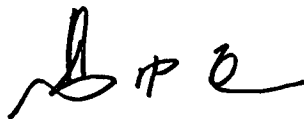
像是为我们的心灵打开一扇又一扇窗户，让我们看见外面那五彩缤纷的世界。这个时期，读到什么并不重要，读懂多少也不重要，重要的是读，是想读，是读个没完。

有了这份好奇心，就有了阅读名著的冲动；而有了这份冲动，就能培养阅读的习惯。进入高中以后，我的阅读范围更加广泛了。比如莎士比亚的《哈姆莱特》和维克多·雨果的《悲惨世界》，就是我在高中时阅读的，当然还有契诃夫的小说和泰戈尔的诗。至于中国文学名著，则最爱读鲁迅先生的作品，尤其是他的小说和杂文。我很晚才读《红楼梦》（这与时代有关），但我认为：《红楼梦》是最应该推荐的不朽之作。

说这些话，没有什么特别的意思，不过讲讲个人的经历和心得体会；提到的那些书，也未必人人必读，不过举例说明而已。

在我看来，读书是一件“谋心”的事。归根结底，是要让我们的灵魂得到安顿，心智得到开启，精神得到寄托，情操得到陶冶。因此，它是每个人自己的事，任何人都无法替代或强求。也因此，我不主张什么“青年必读书”。在我看来，书只有“可读”，没有“必读”（做研究除外），所以只能“推荐”，不能“要求”。我作此推荐，因为在我看来，这套丛书所选，大多都值得推荐。

尤其值得一提的是，光明日报出版社还做了一件极好的事，就是把这些书的价格定到了最低。这可真是功德无量！记得我上学的时候，虽然家境尚好，却也买不起许多书。每次逛书店，往往乘兴而去，惆怅而归。我们知道，名著，并不是读读就可以的，它应该伴随我们的一生。名著，也不该束之高阁，让人仰望，而应该像朋友一样就在我们身边。这就需要将名著的出版“平民化”，让“旧时王谢堂前燕”，能够“飞入寻常百姓家”。我想，这大约是这套丛书的又一个意义吧！



2007年6月17日于厦门大学

目 录

第 一 回	宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功	1
第 二 回	张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖	6
第 三 回	议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布	12
第 四 回	废汉帝陈留践位 谋董卓孟德献刀	17
第 五 回	发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布	23
第 六 回	焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约	29
第 七 回	袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表	33
第 八 回	王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭	38
第 九 回	除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩	42
第 十 回	勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师	48
第十一回	刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操	52
第十二回	陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布	58
第十三回	李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾	62
第十四回	曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐郡	68
第十五回	太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎	74

第 十 六 回	吕奉先射戟辕门 曹孟德败师洧水	81
第 十 七 回	袁公路大起七军 曹孟德会合三将	87
第 十 八 回	贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛	91
第 十 九 回	下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命	95
第 二 十 回	曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏	101
第二十一回	曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄	106
第二十二回	袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将	111
第二十三回	祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑	117
第二十四回	国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍	122
第二十五回	屯土山关公约三事 救白马曹操解重围	126
第二十六回	袁本初损兵折将 关云长挂印封金	130
第二十七回	美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将	135
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义	140
第二十九回	小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东	145
第 三 十 回	战官渡本初败绩 劫乌巢孟德烧粮	150
第三十一回	曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表	156
第三十二回	夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计	161
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东	166

第三十四回	蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪	172
第三十五回	玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主	176
第三十六回	玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛	180
第三十七回	司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐	185
第三十八回	定三分隆中决策 战长江孙氏报仇	191
第三十九回	荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵	196
第四十回	蔡夫人议献荆州 诸葛亮火烧新野	201
第四十一回	刘玄德携民渡江 赵子龙单骑救主	205
第四十二回	张翼德大闹长坂桥 刘豫州败走汉津口	211
第四十三回	诸葛亮舌战群儒 鲁子敬力排众议	215
第四十四回	孔明用智激周瑜 孙权决计破曹操	220
第四十五回	三江口曹操折兵 群英会蒋干中计	225
第四十六回	用奇谋孔明借箭 献密计黄盖受刑	230
第四十七回	阚泽密献诈降书 庞统巧授连环计	235
第四十八回	宴长江曹操赋诗 锁战船北军用武	239
第四十九回	七星坛诸葛祭风 三江口周瑜纵火	243
第五十回	诸葛亮智算华容 关云长义释曹操	248
第五十一回	曹仁大战东吴兵 孔明一气周公瑾	252

第五十二回	诸葛亮智辞鲁肃 赵子龙计取桂阳	256
第五十三回	关云长义释黄汉升 孙仲谋大战张文远	260
第五十四回	吴国太佛寺看新郎 刘皇叔洞房续佳偶	265
第五十五回	玄德智激孙夫人 孔明二气周公瑾	270
第五十六回	曹操大宴铜雀台 孔明三气周公瑾	274
第五十七回	柴桑口卧龙吊丧 耒阳县凤雏理事	279
第五十八回	马孟起兴兵雪恨 曹阿瞞割须弃袍	285
第五十九回	许褚裸衣斗马超 曹操抹书间韩遂	289
第六十回	张永年反难杨修 庞士元议取西蜀	294
第六十一回	赵云截江夺阿斗 孙权遗书退老瞞	301
第六十二回	取涪关杨高授首 攻雒城黄魏争功	307
第六十三回	诸葛亮痛哭庞统 张翼德义释严颜	312
第六十四回	孔明定计捉张任 杨阜借兵破马超	317
第六十五回	马超大战葭萌关 刘备自领益州牧	322
第六十六回	关云长单刀赴会 伏皇后为国捐生	328
第六十七回	曹操平定汉中地 张辽威震逍遥津	333
第六十八回	甘宁百骑劫魏营 左慈掷杯戏曹操	338
第六十九回	卜周易管辂知机 讨汉贼五臣死节	343

第七十回	猛张飞智取瓦口隘 老黄忠计夺天荡山	348
第七十一回	占对山黄忠逸待劳 据汉水赵云寡胜众	353
第七十二回	诸葛亮智取汉中 曹阿瞞兵退斜谷	358
第七十三回	玄德进位汉中王 云长攻拔襄阳郡	362
第七十四回	庞令明抬榱决死战 关云长放水淹七军	367
第七十五回	关云长刮骨疗毒 吕子明白衣渡江	371
第七十六回	徐公明大战沔水 关云长败走麦城	375
第七十七回	玉泉山关公显圣 洛阳城曹操感神	379
第七十八回	治风疾神医身死 传遗命奸雄数终	384
第七十九回	兄逼弟曹植赋诗 侄陷叔刘封伏法	388
第八十回	曹丕废帝篡炎刘 汉王正位续大统	392
第八十一回	急兄仇张飞遇害 雪弟恨先主兴兵	397
第八十二回	孙权降魏受九锡 先主征吴赏六军	401
第八十三回	战猊亭先主得仇人 守江口书生拜大将	405
第八十四回	陆逊营烧七百里 孔明巧布八阵图	411
第八十五回	刘先主遗诏托孤儿 诸葛亮安居平五路	416
第八十六回	难张温秦宓逞天辩 破曹丕徐盛用火攻	422

第八十七回	征南寇丞相大兴师 抗天兵蛮王初受执	427
第八十八回	渡泸水再缚番王 识诈降三擒孟获	432
第八十九回	武乡侯四番用计 南蛮王五次遭擒	437
第九十回	驱巨兽六破蛮兵 烧藤甲七擒孟获	442
第九十一回	祭泸水汉相班师 伐中原武侯上表	448
第九十二回	赵子龙力斩五将 诸葛亮智取三城	454
第九十三回	姜伯约归降孔明 武乡侯骂死王朗	458
第九十四回	诸葛亮乘雪破羌兵 司马懿克日擒孟达	463
第九十五回	马谡拒谏失街亭 武侯弹琴退仲达	468
第九十六回	孔明挥泪斩马谡 周鲂断发赚曹休	474
第九十七回	讨魏国武侯再上表 破曹兵姜维诈献书	478
第九十八回	追汉军王双受诛 袭陈仓武侯取胜	483
第九十九回	诸葛亮大破魏兵 司马懿入寇西蜀	487
第一百回	汉兵劫寨破曹真 武侯斗阵辱仲达	493
第一百零一回	出陇上诸葛妆神 奔剑阁张郃中计	498
第一百零二回	司马懿占北原渭桥 诸葛亮造木牛流马	503
第一百零三回	上方谷司马受困 五丈原诸葛亮禳星	509

第一百零四回	陨大星汉丞相归天 见木像魏都督丧胆	515
第一百零五回	武侯预伏锦囊计 魏主拆取承露盘	519
第一百零六回	公孙渊兵败死襄平 司马懿诈病赚曹爽	525
第一百零七回	魏主政归司马氏 姜维兵败牛头山	530
第一百零八回	丁奉雪中奋短兵 孙峻席间施密计	535
第一百零九回	困司马汉将奇谋 废曹芳魏家果报	539
第一百十回	文鸯单骑退雄兵 姜维背水破大敌	544
第一百十一回	邓士载智败姜伯约 诸葛亮义讨司马昭	548
第一百十二回	救寿春于诠死节 取长城伯约麇兵	552
第一百十三回	丁奉定计斩孙琳 姜维斗阵破邓艾	556
第一百十四回	曹髦驱车死南阙 姜维弃粮胜魏兵	560
第一百十五回	诏班师后主信谗 托屯田姜维避祸	564
第一百十六回	钟会分兵汉中道 武侯显圣定军山	568
第一百十七回	邓士载偷度阴平 诸葛亮战死绵竹	572
第一百十八回	哭祖庙一王死孝 入西川二士争功	577
第一百十九回	假投降巧计成虚话 再受禅依样画葫芦	581
第一百二十回	荐杜预老将献新谋 降孙皓三分归一统	586

词曰：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空：

青山依旧在，几度夕阳红。

白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢：

古今多少事，都付笑谈中。

第一回

宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分：周末七国分争，并入于秦；及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉；汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。推其致乱之由，殆始于桓、灵二帝。桓帝禁锢善类^①，崇信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃，共相辅佐；时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓^②自此愈横。

建宁二年四月望日，帝御^③温德殿。方升座，殿角狂风骤起，只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾，蛇不见了。忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震；又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中。光和元年，雌鸡化雄。六月朔，黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂，五原山岸尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。帝下诏问群臣以灾异之由。议郎蔡邕上疏，以为蜺^④堕鸡化，乃妇寺干政^⑤之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右；遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谡、曹节、侯览、蹇硕、程璜、夏惲、郭胜十人朋比为奸，号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。朝政日非，以致天下人心思乱，盗贼蜂起。

时巨鹿郡有兄弟三人：一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第

① 禁锢(gù)善类：指东汉桓帝刘志时的“党锢之祸”。其时宦官集团把持政权，引起士族官僚集团的反对，形成激烈的争斗。结果宦官集团得势，把士族集团中的大批反对派，镇压迫害，逮捕定罪。后虽释放，却终身不准做官，叫做“禁锢”。善类，意即好人，指反对宦官专权的士大夫。

② 中涓：皇帝宫廷中，管理通报、打扫清洁的臣子。此指宦官，也即太监。

③ 御：封建主义的特定用语，皇帝衣食住行的行动都叫御；御某殿，即登某殿。

④ 蜺：同霓。古代迷信观念，认为色彩鲜明的内环叫虹，雄性；色彩暗淡的外环叫蜺，雌性。

⑤ 妇寺干政：妇指皇太后、皇后、皇帝的乳母一类人；寺是寺人（侍人），即宦官。干政，干预政事，掌握实权。

秀才，因入山采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》。汝得之，当代天宣化，普救世人。若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫，化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。中平元年正月内，疫气流行，张角散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒。次后徒众日多，角乃立三十六方，大方万余人，小方六七千，各立渠帅^①，称为将军；讹言：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”令人各以白土书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖、豫八州之人，家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义，暗赍^②金帛，结交中涓封谗，以为内应。角与二弟商议曰：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为可惜。”遂一面私造黄旗，约期举事；一面使弟子唐周，驰书报封谗。唐周乃径赴省中^③告变。帝召大将军何进调兵擒马元义，斩之；次收封谗等一千人下狱。张角闻知事露，星夜举兵，自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”，申言于众曰：“今汉运将终，大圣人出。汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”四方百姓，裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大，官军望风而靡^④。何进奏帝火速降诏，令各处备御，讨贼立功；一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁，各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军，前犯幽州界分。幽州太守刘焉，乃江夏竟陵人氏，汉鲁恭王之后也。当时闻得贼兵将至，召校尉邹靖计议。靖曰：“贼兵众，我兵寡，明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说^⑤，随即出榜招募义兵。榜文行到涿县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书，性宽和，寡言语，喜怒不形于色。素有大志，专好结交天下豪杰。生得身长七尺五寸^⑥，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙：姓刘，名备，字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武帝时封涿鹿亭侯，后坐酎金失侯^⑦，因此遗这一枝在涿县。玄德祖刘雄，父刘弘。弘曾举孝廉^⑧，亦尝作吏，早丧。玄德幼孤，事母至

① 渠帅：首领。

② 赍(jī)：持，携带。

③ 省中：皇帝的居处叫禁中，政府长官办公的地方叫省中，合称禁省，也用以泛指官禁。后文第二回有“省家”，义略同，侧重在指政府长官。

④ 靡：溃散。

⑤ 然其说：以他的意见为是，赞同他的意见。然，动词，以为正确。后文又有“然之”的句法，义同。

⑥ 生得身长七尺五寸：下文又有“身长九尺”等文。古代的尺度比现在为小（汉尺约相当今尺七八寸），所以古代人的身高和现代人实际并无大异。

⑦ 坐酎(zhòu)金失侯：坐，这里作犯法解。汉代法制，皇帝祭祀宗庙时诸侯要献金助祭，叫做酎金。坐酎金失侯，是说犯了没有按照规定缴纳酎金的法制，被削去侯爵。

⑧ 举孝廉：汉代选拔士人做官的一种制度：地方官向朝廷推荐孝父母而清廉的人，叫做举孝廉。被推荐的人得到这种做官的资格，也叫举孝廉。

孝；家贫，贩屨^①织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童如车盖^②。相者云：“此家必出贵人。”玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常人也！”因见玄德家贫，常资给之。年十五岁，母使游学，尝师事郑玄、卢植，与公孙瓒等为友。及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。

当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人：身長八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见他形貌异常，问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民；恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同人村店中饮酒。正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了。入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身長九尺，髯长二尺，面如重枣，唇若涂脂，丹凤眼，卧蚕眉——相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关，名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪倚势凌人，被吾杀了，逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之。云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。

飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛。明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”次日，于桃园中备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危，上报国家，下安黎庶^③。不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心。背义忘恩，天人共戮！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。来日，收拾军器，但恨无马匹可乘。正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我也！”三人出庄迎接。原来二客乃中山大商，一名张世平，一名苏双，每年往北贩马，近因寇发而回。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送；又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。玄德谢别二客，便命工匠打造双股剑。云长造青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞造丈八点钢矛。各置全身铠甲。共聚乡勇五百余人，来见邹

① 屨(jù)：麻鞋。

② 童童如车盖：形容大树枝叶非常茂密。古代统治者车上设有遮幔，形略如伞，叫做车盖。封建迷信意识，认为树生得像车盖，就是这家要出“贵人”的“预兆”。

③ 黎庶：老百姓。

靖。邹靖引见太守刘焉。三人参见毕，各通姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，统兵五百，前去破敌。玄德等欣然领军前进，直至大兴山下，与贼相见。贼众皆披发，以黄巾抹额^①。当下两军相对，玄德出马，左有云长，右有翼德，扬鞭大骂：“反国逆贼，何不早降！”程远志大怒，遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处，刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志见折了邓茂，拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程远志见了，早吃一惊，措手不及，被云长刀起处挥为两段。后人有诗赞二人曰：

英雄露颖在今朝，一试矛兮一试刀。
初出便将威力展，三分好把姓名标。

众贼见程远志被斩，皆倒戈而走。玄德挥军追赶，投降者不计其数，大胜而回。刘焉亲自迎接，赏劳军士。

次日，接得青州太守龚景牒文，言黄巾贼围城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张投青州来。贼众见救军至，分兵混战。玄德兵寡不胜，退三十里下寨。玄德谓关、张曰：“贼众我寡，必出奇兵方可取胜。”乃分关公引一千军伏山左，张飞引一千军伏山右，鸣金^②为号，齐出接应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进。贼众迎战，玄德引军便退；贼众乘势追赶。方过山岭，玄德军中一齐鸣金，左右两军齐出；玄德麾^③军回身复杀。三路夹攻，贼众大溃，直赶至青州城下。太守龚景亦率民兵出城助战。贼势大败，剿戮极多，遂解青州之围。后人有诗赞玄德曰：

运筹决算有神功，二虎还须逊一龙。
初出便能垂伟绩，自应分鼎在孤穷。

龚景犒军毕，邹靖欲回。玄德曰：“近闻中郎将卢植与贼首张角战于广宗。备昔曾师事卢植，欲往助之。”于是邹靖引军自回，玄德与关、张引本部五百人投广宗来。至卢植军中，入帐施礼，具道来意。卢植大喜，留在帐前听调。

时张角贼众十五万，植兵五万，相拒于广宗，未见胜负。植谓玄德曰：“我

① 以黄巾抹额：用黄色巾帕裹扎额部，是武人的一种打扮（抹额，也常作名词用）。

② 鸣金：敲击钲、铙（后来则多指锣）等金属乐器。一般是军中收兵的号令；这里反用为进军的信号。

③ 麾：指挥。

今围贼在此，贼弟张梁、张宝在颍川，与皇甫嵩、朱儁对垒。汝可引本部人马，我更助汝一千官军，前去颍川打探消息，约期剿捕。”玄德领命，引军星夜投颍川来。时皇甫嵩、朱儁领军拒贼，贼战不利，退入长社，依草结营。嵩与儁计曰：“贼依草结营，当用火攻之。”遂令军士每人束草一把，暗地埋伏。其夜大风忽起，二更以后，一齐纵火，嵩与儁各引兵攻击贼寨。火焰张天，贼众惊慌，马不及鞍，人不及甲，四散奔走。杀到天明，张梁、张宝引败残军士夺路而走。忽见一彪^①军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将，身长七尺，细眼长髯，官拜骑都尉，沛国谯郡人也，姓曹，名操，字孟德。操父曹嵩，本姓夏侯氏，因为中常侍曹腾之养子，故冒姓曹。曹嵩生操，小字^②阿瞞，一名吉利。操幼时，好游猎，喜歌舞，有权谋，多机变。操有叔父，见操游荡无度，尝怒之，言于曹嵩。嵩责操。操忽心生一计：见叔父来，诈倒于地，作中风之状。叔父惊告嵩，嵩急视之，操故无恙。嵩曰：“叔言汝中风，今已愈乎？”操曰：“儿自来无此病；因失爱于叔父，故见罔^③耳。”嵩信其言。后叔父但言操过，嵩并不听。因此，操得恣意放荡。时人有桥玄者，谓操曰：“天下将乱，非命世^④之才不能济。能安之者，其在君乎？”南阳何颙见操，言：“汉室将亡，安天下者必此人也。”汝南许劭，有知人之名。操往见之，问曰：“我何如人？”邵不答。又问，劭曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄也。”操闻言大喜。年二十，举孝廉，为郎^⑤，除洛阳北部尉^⑥。初到任，即设五色棒十余条于县之四门，有犯禁者，不避豪贵，皆责之。中常侍蹇硕之叔，提刀夜行，操巡夜拿住，就棒责之。由是，内外莫敢犯者，威名颇震。后为顿丘令。因黄巾起，拜为骑都尉，引马步军五千，前来颍川助战。正值张梁、张宝败走，曹操拦住，大杀一阵，斩首万余级，夺得旗幡、金鼓、马匹极多。张梁、张宝死战得脱。操见过皇甫嵩、朱儁，随即引兵追袭张梁、张宝去了。

却说玄德引关、张来颍川，听得喊杀之声，又望见火光烛天，急引兵来时，贼已散败。玄德见皇甫嵩、朱儁，具道卢植之意。嵩曰：“张梁、张宝势穷力乏，必投广宗去依张角。玄德可即星夜往助。”玄德领命，遂引兵复回。到得半路，只见一簇军马，护送一辆槛车^⑦：车中之囚，乃卢植也。玄德大惊，滚鞍下马，

① 一彪：也作一彪。一彪军马，即一支人马，但有时偏重在形容它出现的突然，来势的迅猛。

② 小字：小名，乳名。

③ 见罔：加以诬枉。

④ 命世：义同“名世”，即名声显赫于当世的意思。

⑤ 郎：官名，一般是殿廷侍从之职。汉代有中郎、侍郎、郎中等官，统称为郎，往往作为初入仕途、转任其他重要官职的阶梯。

⑥ 除洛阳北部尉：除，授官任职。尉是县级的次官，主管地方治安，压制人民；洛阳是大县，设两名尉，分管南部、北部。“北部尉”，原书误作“北都尉”，据《三国志·魏书·武帝纪》改。

⑦ 槛车：有栅栏的囚车，用来押解罪犯。